

2004至今	澳門工業園區發展有限公司行政管理機關委員；	2004 até à presente data: Vogal do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Lda;
2007至今	澳門貿易投資促進局“澳門國際貿易投資展覽會”副總協調暨秘書長；	2007 até à presente data: Deputada Coordenadora e Secretária Geral do Comité de Organização da Feira Internacional de Macau do IPIM;
2000-2001	澳門貿易投資促進局離岸業務牌照組副經理；	2000-2001 — Chefe do Núcleo de Licenciamento dos Serviços Offshore do IPIM;
1999	澳門貿易投資促進局公共關係組副經理；	1999 — Chefe do Núcleo de Relações Públicas do IPIM;
1994-1999	澳門貿易投資促進局顧問高級技術員；	1994-1999 — Técnica superior assessora do IPIM;
1981-1994	前經濟司出口促進廳技術員、高級技術員、首席高級技術員及顧問高級技術員。	1981-1994 — Técnica, técnica superior, técnica superior principal e técnica superior assessora do Departamento de Promoção de Exportações da Direcção dos Serviços de Economia.

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零九年十二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，勞工事務局局長孫家雄因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一零年一月一日起獲續期兩年。

二零一零年一月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 13 de Dezembro de 2009:

Shuen Ka Hung — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2010, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Janeiro de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

### 保 安 司 司 長 辦 公 室

#### 第 12/2010 號保安司司長批示

澳門特別行政區保安司司長根據第13/2000號行政命令所賦予的權限，作出本批示：

本人嘉獎治安警察局警務總長鄭勝照，編號137771，他在警察總局工作期間，除擔任局長助理一職外，還兼任情報分析中心主管。九年來，他表現出高度的專業能力和責任感，並對工作熱誠投入，擁有魄力及開拓創新的能力。

他的個人才能，加上專業能力，獲得上級的肯定及認同，使他在這三十四年的公職服務期間，一直留守警務機構，他擁

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2010

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da competência que lhe advém da Ordem Executiva n.º 13/2000;

Louva o intendente n.º 137 771 Cheang Seng Chio, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, porque durante os cerca de nove anos em que prestou serviço nos Serviços de Polícia Unitários (SPU) onde desempenhou as funções de adjunto do comandante-geral em acumulação com as de chefia do Centro de Análise de Informações (CAI), revelou elevada competência técnico-profissional, grande sentido do dever e dedicação pelo serviço, a par de um elevado espírito de iniciativa e dinamismo.

As suas qualidades pessoais, associadas a um elevado profissionalismo e a uma sólida experiência técnica de mais de 34 anos que leva de serviço efectivo, tornaram a sua permanência no organismo policial a que pertence não só num importante

有豐富的工作經驗，對澳門保安部隊來說，實在是難能可貴的人才。

有關刑事資料的搜集、分析及處理方面，刑事資料整合系統能得以建立及有效運作，鄭勝照警務總長確實是功不可沒。他積極的工作態度助他建立了良好的人際網絡，尤其與鄰近地區及國際上的情報部門之間的交流。

出任警察總局局長助理職位期間，他盡忠職守，對工作有使命感，經常能及時及果斷地為上級提供對策，是一位表現優秀的助理。

鄭勝照是擁有個人及專業能力非常卓越的警官，在職期間為特區政府警務機構作出了顯著的貢獻，基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一零年一月二十二日

保安司司長 張國華

### 第 13/2010 號保安司司長批示

澳門特別行政區保安司司長根據第13/2000號行政命令所賦予的權限，作出本批示：

司法警察局一等督察Mário António Lameiras為澳門警務機構服務三十四年，在其表現出色的警務工作生涯臨近結束之際，本人對他予以嘉獎。

在警察總局工作期間，除擔任局長助理一職外，還兼任行動策劃中心主管。九年來，他表現出高度的專業能力和責任感，並對工作熱誠投入，擁有魄力及開拓創新的能力。

他的警務生涯為他累積了豐富的工作經驗。從上任開始，他傾盡全力建立一套完善及有效的工作規則和程序，並成功理

elo de ligação entre os diversos órgãos em que tem servido, mas também uma mais-valia indiscutível na qualidade do serviço prestado às Forças de Segurança de Macau, creditando-o como um precioso colaborador dos seus superiores hierárquicos.

Nas diversas tarefas que lhe foram atribuídas, de salientar o trabalho desenvolvido na recolha, análise, processamento e registo de informações criminais, que permitiram a consolidação de uma base de dados de capital importância para a implementação do actual sistema integrado de informação criminal ao nível policial. Neste âmbito, desenvolveu através da sua conduta, um óptimo relacionamento humano e profissional com todos os que consigo lidam, tendo-se tornado um excelente facilitador das relações com outros órgãos de Serviços de Segurança pertencentes à comunidade das informações, assim como com as suas congéneres regionais e internacionais.

Oficial superior de polícia dotado de grandes qualidades pessoais e profissionais, pela significativa acção que desenvolveu ao integrar sempre de forma atempada e determinada a informação mais conveniente para o apoio à tomada de decisão superior, revelou-se como um precioso colaborador apresentando sempre a maior disponibilidade, lealdade e um elevado espírito de missão.

Assim, é com muito agrado que louvo o intendente Cheang Seng Chio pelo seu muito bom desempenho, pela elevada competência profissional e pelas suas qualidades pessoais, humanas e sociais, que em muito contribuíram para a eficiência, prestígio e cumprimento da missão dos Serviços de Polícia Unitários e conseqüentemente, das Forças e Serviços de Segurança da RAEM.

22 de Janeiro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 13/2010

O Secretário para a Segurança do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, usando da competência que lhe advém da Ordem Executiva n.º 13/2000;

Louva o inspector de 1.ª classe Mário António Lameiras, da Polícia Judiciária, porque durante os cerca de nove anos em que esteve em comissão de serviço nos Serviços de Polícia Unitários (SPU) onde desempenha as funções de adjunto do comandante-geral em acumulação com as de chefia do Centro de Planeamento Operacional (CPO), revelou a mais elevada competência técnico-profissional, grande sentido do dever e dedicação pelo serviço, a par de um elevado espírito de iniciativa e dinamismo.

Após 34 anos de serviço dedicados às Forças e Serviços de Segurança da RAEM, vai deixar em breve a efectividade de serviço e simultaneamente o desempenho dos cargos que vem exercendo nos SPU.

Contando com a sua já longa e vasta experiência profissional, obtida através de uma carreira brilhantíssima plasmada no seu registo biográfico, procurou com todo o seu entusiasmo e saber, desde a sua tomada de posse, à tarefa de estruturar, adequar e orientar o funcionamento do CPO, órgão de criação recente,